

V Seminário do GEIA
GRUPO DE ESTUDOS EM INGLÊS AERONÁUTICO

Doutoranda e Me. Ana Lúcia Barbosa de Carvalho e Silva
Unicamp
Orientadora: Matilde Virginia Ricardi Scaramucci

**Reflexões sobre a avaliação de proficiência
em inglês para os pilotos da Esquadrilha
da Fumaça: o desenho de um exame**

V Seminário do GEIA

o Língua:

Inglês para Aviação / Inglês Aeronáutico
Descrição e análise da linguagem
Ensino-aprendizagem
Avaliação

o Aviação:

Autoridades militares da Aeronáutica
Membros do GEIA
Servidores da ANAC e INFRAERO
Equipes de capacitação e avaliação do ICEA e da ANAC
Controladores de voo civis / militares
Pilotos civis/Oficiais Aviadores da FAB
Alunos e professores de *Aviation English* de escolas privadas
Mecânicos de aeronaves civis/militares

O projeto

- o Linguística Aplicada
- o ESP
- o Avaliação de línguas
- o Avaliação de proficiência em inglês para pilotos militares do EDA
- o Origem: análise de necessidades (SILVA, 2016)

Justificativa

- Escassez de estudos voltados especificamente para a avaliação de proficiência em inglês para pilotos militares brasileiros.

Relevância social e acadêmica do tema

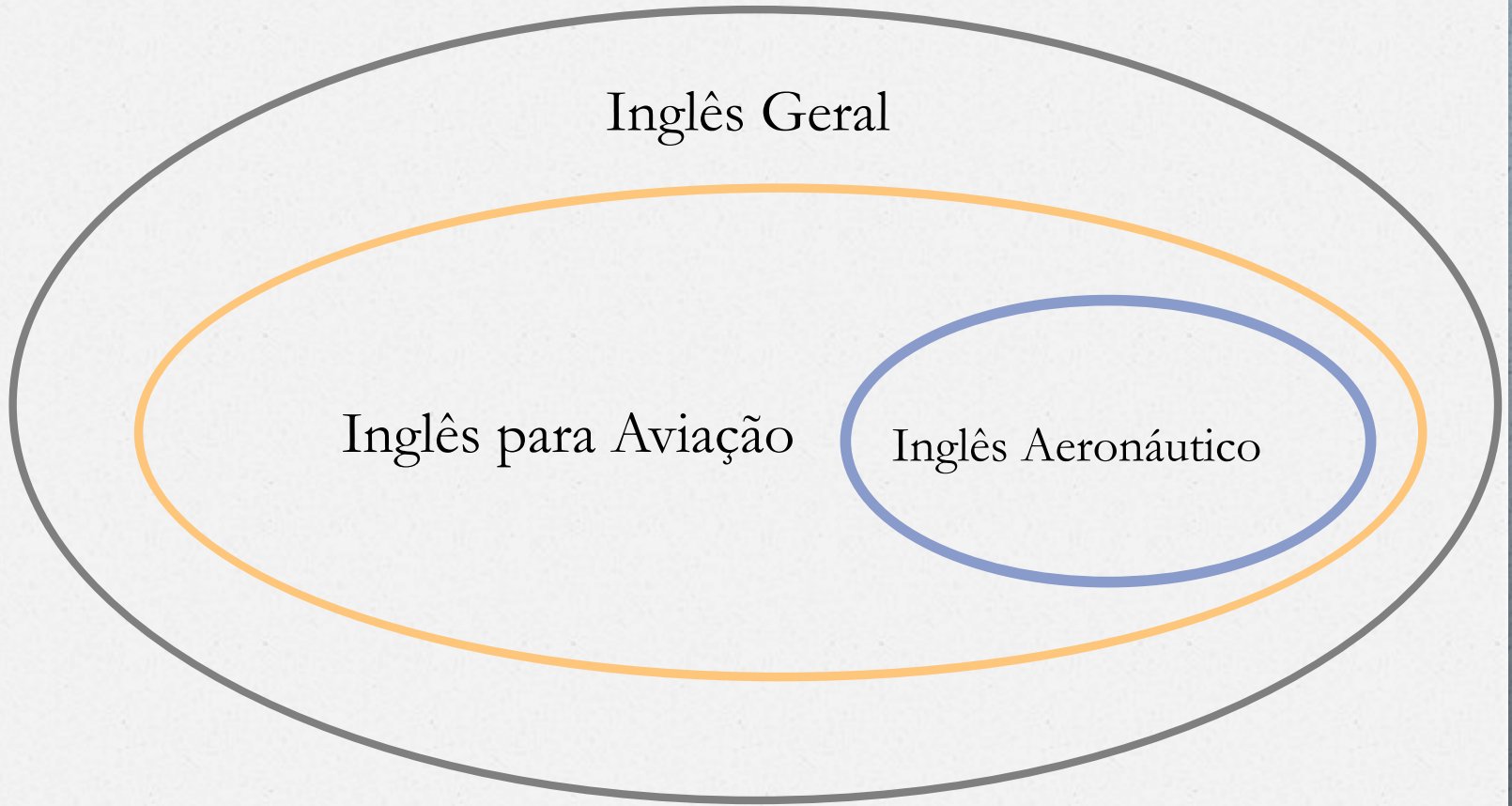
- o O papel do EDA no cenário da aviação internacional
- o Segurança nas comunicações aeronáuticas internacionais
- o Potenciais efeitos retroativos benéficos da avaliação, com impacto na elaboração de cursos, material didático e formação de professores com conhecimento específico, tanto na área de avaliação de línguas, como de inglês para aviação

Aviation English - Silva (2016)

Inglês Geral

Inglês para Aviação

Inglês Aeronáutico



ESP

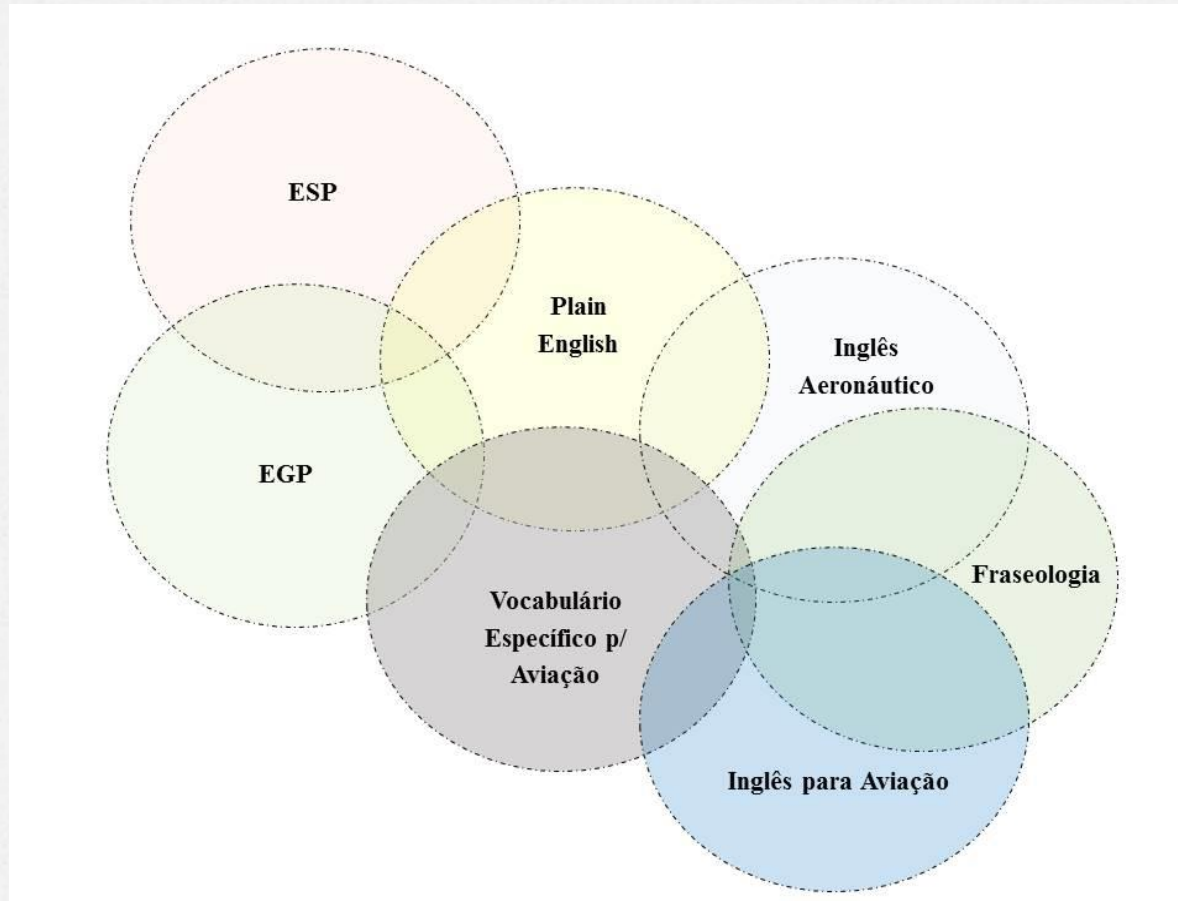





Figura 13 – Representação visual da língua inglesa necessária aos Oficiais Aviadores do EDA
Fonte: SILVA (2016, p. 200)

Avaliação de Inglês Aeronáutico no Brasil (~~Frasesologia~~ + *Plain English*, Doc 9835)

- o EPLIS  Controladores de tráfego aéreo e operadores de estação aeronáutica brasileiros, civis e militares (desenvolvido pelo ICEA – FAB)
- o SDEA  Pilotos da aviação **civil** brasileira (desenvolvido pela ANAC)
- o **????**  Pilotos da FAB
(modo próprio de ensinar e avaliar)

Avaliação de Inglês Aeronáutico no Brasil (Fraseologia e *Plain English*, Doc 9835)

Silva (2016)

- o Fraseologia em inglês → TAI
- o Inglês geral → “Prova S” (não avaliava produção oral)
- o Na AFA: 2 disciplinas -Língua Inglesa
-Inglês Técnico para Aviação

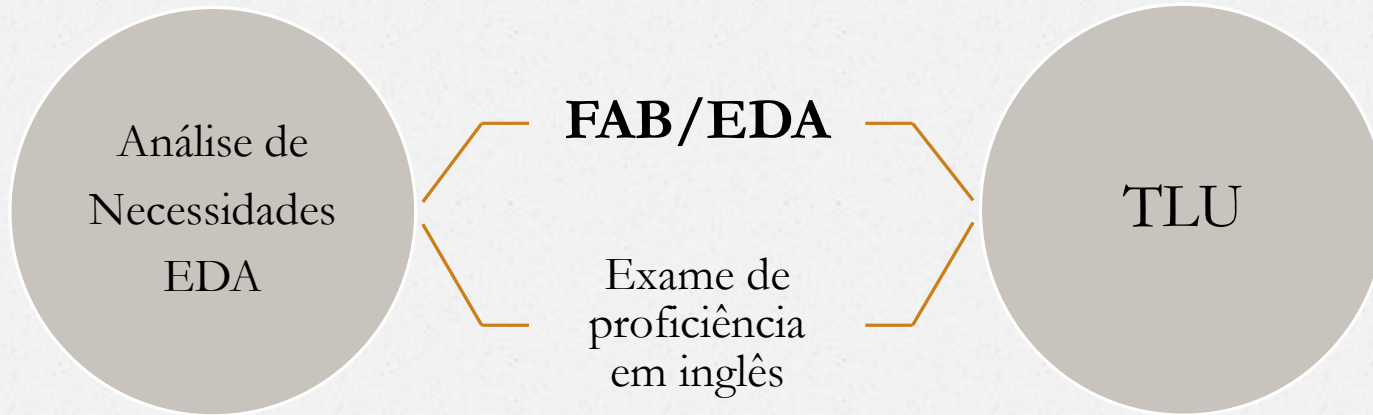
Concepção Estratégica – Força Aérea 100 (DCA 11-45/2016)

- o Diretriz do COMAER que delinea os objetivos e principais desafios da FAB até 2041, quando a instituição completará cem anos.
- o 5.9.6 O **aprendizado de outros idiomas**, o constante aperfeiçoamento pós-acadêmico, a interação curricular nos níveis mais elevados da carreira das Forças Armadas e a **atualização por intermédio de intercâmbios tornam-se requisitos fundamentais. O domínio do idioma inglês**, como segunda língua é **essencial**, para oficiais e graduados, nas áreas operacionais, de manutenção e controle de tráfego aéreo. [...]

2018



O problema de pesquisa



Objetivo geral

- o Desenhar um exame de proficiência em inglês que avalie a língua necessária na situação-alvo para os pilotos da Esquadrilha da Fumaça, uma equipe de alta-performance que representa a Força Aérea Brasileira e o Brasil, em voo e em solo.


Design

- o Desenhar
- o Delinear
- o Desenvolver
- o Elaborar
- o Projetar
- o Planejar
- o Esboçar
- o Traçar diretrizes

- o Desenho
- o Delineamento
- o Desenvolvimento
- o Elaboração
- o Projeto
- o Planejamento
- o Esboço
- o Diretrizes

Design de um teste ou curso de línguas

o Para Bachman e Palmer (1996) a elaboração de um teste é composta de três partes:

- 
- o i) desenho (*design*)
 - o ii) operacionalização
 - o iii) administração

Este projeto restringe-se à primeira: **DESENHO**

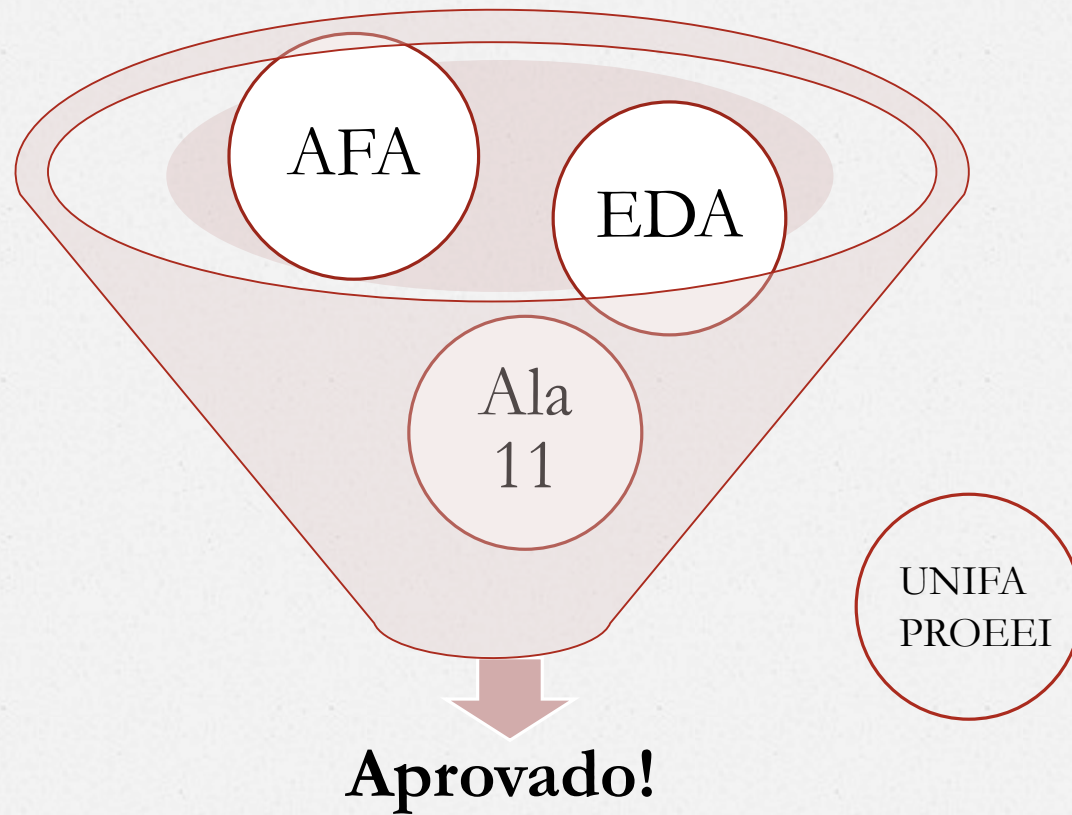


Adaptado de FULCHER (2010, p. 94)

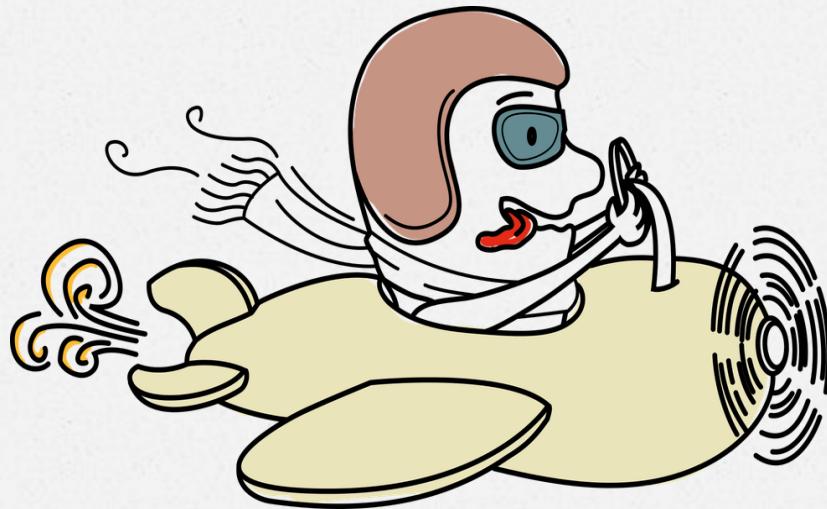
Recorte do projeto

- Ficam fora do escopo deste estudo algumas especificações de ordem prática, como a elaboração e o sequenciamento de tarefas, ou itens de teste, instruções, critério de correção, armazenamento de dados, entre outros.

CEP-CHS/Unicamp



FAB 2018 - Ready for take-off!



Obrigada!

analigiasilva7@gmail.com

Referências

- o BACHMAN, L. F.; PALMER, A. S. **Language Testing in Practice: designing and developing useful language tests**. Oxford: Oxford University Press, 1996. 337 p.
- o CÉSAR, A. L.; CAVALCANTI, M. C. Do singular para o multifacetado: o conceito de língua como caleidoscópio. In: CAVALCANTI, M. C.; BORTONI-RICARDO, S. M. (Org.). **Transculturalidade, Linguagem e Educação**. Campinas: Mercado das Letras, 2007, v. 1, p. 45-66.
- o DOUGLAS, D. **Assessing Languages for Specific Purposes**. Cambridge: Cambridge University Press, 2000. 311 p.
- o DUDLEY-EVANS, T.; ST JOHN, M. J. **Developments in English for Specific Purposes: a multidisciplinary approach**. Cambridge University Press, 1998. 301 p.
- o EMERY, H. J. Developments in LSP Testing 30 years on? The Case of Aviation English. **Language Assessment Quarterly**, vol. 11, n. 2, Reino Unido, 2014, p. 198-215. Disponível em: <<http://dx.doi.org/10.1080/15434303.2014.894516>>. Acesso em: 12 abr. 2015.
- o FULCHER, G. **Practical language testing**. London: Hodder Education, 2010. 352 p.
- o KIM, H. ELDER, C. Interrogating the construct of aviation English: Feedback from test takers in Korea. **Language Testing**, [s./l.], v. 32, n. 2, p.129-149, 2015. Disponível em: <DOI: 10.1177/0265532214544394>. Acesso em: 21 abr. 2017.
- o KNOCH, U.; MACQUEEN, S. Language assessment for the workplace. In: TSAGARI; DINA; BANERJEE; JAYANTI (Ed.). [s/l]: de Gruyter Mouton, 2016. Cap. 18. p. 291-307. ProQuest ebrary.web.19. April 2017. Disponível em: <<http://site.ebrary.com/lib/unicamp/reader.action?docID=11174254&ppg=261>>. Acesso em: 19 abr. 2017.
- o McNAMARA, T. **Language Testing**. Oxford: Oxford University Press, 2000. 140 p
- o SCARAMUCCI, M. V. R. O Exame de proficiência em língua inglesa para controladores de voo do SISICEAB: uma entrevista com Matilde Scaramucci. **Aviation in focus**, Porto Alegre, v. 2, n.1, p. 3-12, jan./jul. 2011a. Disponível em: <http://www.icea.gov.br/pesquisa/geia/artigos/scaramucci_entrevista.pdf>. Acesso em: 5 maio 2016.